

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

12 NOVEMBRE 1993

PROPOSITION DE RESOLUTION

**relative à la création d'une commission
spéciale chargée d'évaluer les effets de la loi
du 20 février 1991 modifiant et complétant les
dispositions du Code civil relatives
aux baux à loyer**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
LA JUSTICE (1)

PAR M. SIMONS

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné cette proposition de
résolution au cours de sa réunion du 3 novembre
1993.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Ylief.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. De Clerck, Desmet, Mme Merckx-Van Goey, MM. Vandeuren, Van Parys.	M. Breyne, Mme Leysen, M. Van- dendriessche, N., N., N.
P.S. MM. Mayeur, Minet, Mou- reaux, Ylief.	Mme Burgeon (C.), MM. Canon, Eerdeken, Poty, Walry.
V.L.D. MM. Berben, Coveliers, De- wael, Verwilghen.	MM. Chevalier, De Groot, Kemp- naire, Platteau, Verhofstadt.
S.P. MM. Landuyt, Swennen, Vande Lanotte.	MM. De Mol, Logist, Peeters (J.), Van der Sande.
P.R.L. M. Duquesne, Mme Sten- gers.	MM. De Decker, Reynders, Simonet.
P.S.C. M. Beaufays, Mme de T'Ser- claes.	Mme Corbisier-Hagon, MM. Hol- logne, Poncelet.
Ecolo/ Agalev VI. M. Simons, Mme Vogels.	Mme Aelvoet, MM. Brisart, Dallons.
Blok M. Dillen.	MM. Annemans, Van Overmeire.

Voir :

- 901 - 92 / 93 :

— N° 1 : Proposition de résolution de M. Mayeur,
Mme Vogels, MM. Grimberghs, Landuyt, Simons,
Vanleenhove, Maingain et Anciaux.

— N° 2 : Amendement.

Voir aussi :

— N° 4 : Texte adopté par la Commission.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

12 NOVEMBER 1993

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de instelling van een bijzondere
commissie belast met de toetsing van de
gevolgen van de wet van 20 februari 1991
houdende wijziging van de bepalingen van
het Burgerlijk Wetboek inzake huishuur**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER SIMONS

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft dit voorstel van resolutie be-
sproken tijdens haar vergadering van 3 november
1993.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Ylief.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. De Clerck, Desmet, Mevr. Merckx-Van Goey, HH. Vandeuren, Van Parys.	H. Breyne, Mevr. Leysen, H. Van- dendriessche, N., N., N.
P.S. HH. Mayeur, Minet, Mou- reaux, Ylief.	Mevr. Burgeon (C.), HH. Canon, Eerdeken, Poty, Walry.
V.L.D. HH. Berben, Coveliers, De- wael, Verwilghen.	HH. Chevalier, De Groot, Kemp- naire, Platteau, Verhofstadt.
S.P. HH. Landuyt, Swennen, Vande Lanotte.	HH. De Mol, Logist, Peeters (J.), Van der Sande.
P.R.L. H. Duquesne, Mevr. Sten- gers.	HH. De Decker, Reynders, Simonet.
P.S.C. H. Beaufays, Mevr. de T'Ser- claes.	Mevr. Corbisier-Hagon, HH. Hol- logne, Poncelet.
Ecolo/ Agalev VI. H. Simons, Mevr. Vogels.	Mevr. Aelvoet, HH. Brisart, Dallons.
Blok Mevr. Dillen.	HH. Annemans, Van Overmeire.

Zie :

- 901 - 92 / 93 :

— N° 1 : Voorstel van resolutie van de heer Mayeur,
Mevr. Vogels, de heren Grimberghs, Landuyt,
Simons, Vanleenhove, Maingain en Anciaux.

— N° 2 : Amendement.

Zie ook :

— N° 4 : Tekst aangenomen door de Commissie.

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DE L'UN DES AUTEURS

La loi du 20 février 1991 modifiant et complétant les dispositions du Code civil relatives aux baux à loyer avait pour objectif de régler de façon définitive la problématique des baux à loyer et en particulier d'assurer la protection du logement principal. Actuellement, la pratique semble démontrer l'existence de problèmes. L'intervenant se réfère à cet égard aux remarques émises par les juges de paix, par les associations de locataires et par les groupements de propriétaires. Plus concrètement, il semblerait que des baux de courte durée seraient successivement conclus afin de se soustraire aux dispositions régissant les baux ordinaires d'une durée de neuf ans.

En date du 12 mai 1993, le sénateur Erdman a posé une question orale au ministre de la Justice sur ces abus (*Ann. Sén.*, 12 mai 1993, pp. 2557 et 2558). Dans sa réponse, le ministre a fait valoir que la présente proposition de résolution demandant la création d'une commission spéciale en vue d'évaluer l'application de la loi du 20 février 1991 lui paraissait constituer une solution appropriée pour examiner la réalité de ces abus.

II. — DISCUSSION ET VOTES

Un auteur de la proposition fait remarquer que cette proposition fait partie d'une réflexion plus générale sur la problématique du logement en tant que vecteur d'exclusion.

Plusieurs propositions ont été déposées dans ce cadre (voir la proposition de loi de MM. Grimberghs, Landuyt, Simons, Vanleenhove, Mayeur, Mme Vogels, MM. Maingain et Anciaux modifiant le Code judiciaire en vue d'introduire une procédure tendant à humaniser les expulsions [Doc. n° 922/1], la proposition de loi de M. Mayeur modifiant la loi du 20 février 1991 portant sur « les règles particulières aux baux relatifs à la résidence principale du preneur » [Doc. n° 923/1] et la proposition de loi de MM. Grimberghs, Landuyt, Anciaux, Maingain, Vanleenhove, Mayeur et Mme Vogels modifiant l'article 15 du Code des impôts sur les revenus 1992 [Doc. n° 984/1]).

La présente proposition de résolution demande au gouvernement d'instaurer une commission d'évaluation composée de représentants d'associations de propriétaires et de locataires d'une part, de juges de paix et de professeurs d'universités d'autre part. Cette commission devrait rapidement être mise en place, de telle sorte que la Chambre des représentants puisse à la rentrée parlementaire prochaine procéder à un examen de la loi sur base de l'évaluation réalisée.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN EEN VAN DE INDIENERS

De wet van 20 februari 1991 houdende wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek inzake huishuur wou het probleem van de huurovereenkomsten eens en voor altijd oplossen en in het bijzonder de bescherming van de hoofdverblijfplaats garanderen. Thans toont de praktijk aan dat er problemen zijn : het lid verwijst in dat verband naar de opmerkingen van de vrederechters, van de huurdersverenigingen en van de eigenaarsbonden. Concreet blijken er opeenvolgende huurovereenkomsten van korte duur te worden gesloten om te ontsnappen aan de bepalingen die de gewone huurovereenkomsten (met een duur van negen jaar) regelen.

Op 12 mei 1993 heeft senator Erdman de minister van Justitie een mondelinge vraag over die misbruiken gesteld (zie *Parlementaire Handelingen* van de Senaat, 12 mei 1993, blz. 2557-2558). De minister heeft geantwoord dat het voorliggende voorstel van resolutie betreffende de instelling van een bijzondere commissie belast met de toetsing van de gevolgen van de wet van 20 februari 1991 hem geschikt leek om na te gaan of die misbruiken reëel zijn.

II. — BESPREKING EN STEMMINGEN

Een indiener van het voorstel merkt op dat dit voorstel in feite een onderdeel is van een ruimere gedachtenwisseling over de knelpunten rond huisvesting die marginalisering in de hand werkt.

In dat verband werden verscheidene voorstellen ingediend (zie het wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek teneinde een procedure in te voeren tot humanisering van de uitzettingen, ingediend door de heren Grimberghs, Landuyt, Simons, Vanleenhove, Mayeur, mevrouw Vogels, de heren Maingain en Anciaux [Stuk n° 922/1], het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 20 februari 1991 houdende de « regels betreffende de huurovereenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats van de huurder in het bijzonder », ingediend door de heer Mayeur [Stuk n° 923/1] alsook het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 15 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingediend door de heren Grimberghs, Landuyt, Simons, Anciaux, Maingain, Vanleenhove, Mayeur en mevrouw Vogels [Stuk n° 984/1]).

Het onderhavige voorstel van resolutie verzoekt de regering een evaluatiecommissie in te stellen, samengesteld uit, enerzijds, vertegenwoordigers van de verenigingen van eigenaars en huurders en, anderzijds, vrederechters en universiteitsprofessoren. Die commissie dient spoedig te worden ingesteld, zodat de Kamer van volksvertegenwoordigers bij de aanvang van het volgende parlementaire jaar aan de hand van die evaluatie de wet onder de loop kan nemen.

Un autre auteur de la proposition rappelle qu'avec d'autres parlementaires de différentes tendances, il a essayé de former un groupe de travail afin de lutter contre l'exclusion sociale. Il lui paraît que la seule création d'une commission pour examiner comment la loi évolue ne constitue pas une mesure de poids dans le cadre de cette lutte.

Néanmoins, il attire l'attention du ministre sur deux considérants importants de la proposition :

1. « certaines dispositions mériteraient d'être revues ». En d'autres termes, certaines options de la loi doivent être changées;

2. « les baux de courte durée se succèdent en vue d'échapper aux dispositions régissant les baux ordinaires d'une durée de neuf ans, (...) les cas et conditions de rupture des baux par les bailleurs protègent de manière insuffisante les locataires qui paient des loyers modestes, (...) les exigences élémentaires de sécurité, de salubrité et d'habitabilité du bien loué ne sont pas suffisamment sanctionnées; » (p. 2).

En conséquence, la commission *ad hoc* ne pourra négliger ces considérants que les auteurs de la proposition — issus tant de la majorité que de l'opposition — ont voulu mettre en avant.

L'auteur de l'exposé introductif marque son étonnement devant une telle interprétation de la proposition de résolution. Dans son introduction, il avait adopté une attitude équilibrée. Il faut en effet attendre le rapport de la commission pour savoir si le sentiment qui règne de détournement de la loi par la conclusion de baux de courte durée et qui est repris dans les considérants est exact. A suivre l'intervenant précédent, on pourrait immédiatement passer au vote d'une proposition de loi modifiant la loi du 20 février 1991 !

Par ailleurs, l'auteur attire l'attention sur le fait que l'évaluation soit accomplie à partir du 1^{er} mars 1994, soit 3 ans après l'entrée en vigueur de la loi, afin de pouvoir prendre en considération les baux de courte durée conclus pour une période maximale de 3 ans à partir de cette date.

Un membre regrette que les objectifs de la proposition soient aussi limités. Pour sa part, il souhaiterait que la commission examine la question de savoir comment inciter les propriétaires à construire plus de logements. Une des solutions à la problématique du logement réside en effet dans un plus grand nombre de constructions.

Or, l'adoption d'une législation restrictive entraînera les propriétaires et diminuera en conséquence le nombre de nouveaux logements.

En conclusion, il souhaite qu'un objectif extrêmement large soit donné à cette commission. Il demande également que l'évaluation tienne compte de ce qui existe dans les pays voisins.

Een andere indiener van het voorstel brengt in herinnering dat hij samen met andere parlementsleden uit verschillende fracties heeft geprobeerd een werkgroep op te richten om de strijd tegen de sociale uitsluiting aan te binden. Volgens hem is de oprichting van een commissie belast met het onderzoek in verband met de verdere ontwikkeling van deze wet daartoe ontoereikend.

Hij attendeert de minister op twee belangrijke consideransen van het voorstel :

1. « sommige bepalingen moeten worden herzien », wat betekent dat sommige uitgangspunten van de wet behoren te worden bijgesteld;

2. « men laat de huurovereenkomsten van korte duur elkaar opvolgen, om te ontsnappen aan de bepalingen die de gewone huurovereenkomsten met een duur van negen jaar regelen, (...) de regelingen inzake en de voorwaarden voor de verbreking van huurovereenkomsten door de verhuurders bieden onvoldoende bescherming aan de huurders die een bescheiden huurprijs betalen, (...) het niet in acht nemen van de elementaire vereisten van veiligheid, gezondheid en woonbaarheid van het verhuurde goed wordt onvoldoende bestraft; » (blz. 2).

De commissie *ad hoc* zal de consideransen geformuleerd door de indieners van het voorstel — die zowel tot de meerderheid als tot de oppositie behoren — bijgevolg niet kunnen negeren.

De auteur van de inleidende uiteenzetting is verbaasd over een dergelijke interpretatie van het voorstel van resolutie. In zijn inleiding had hij een evenwichtig standpunt ingenomen. Er moet worden gewacht op het verslag van de commissie om uit te maken of de indruk, waarvan in de consideransen gewag wordt gemaakt, dat de wet wordt omzeild door het sluiten van huurovereenkomsten van korte duur, overeenstemt met de werkelijkheid. Volgens de vorige spreker zou de commissie eigenlijk nu al kunnen stemmen over een wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 20 februari 1991 !

Bovendien vestigt de indiener er de aandacht op dat de toetsing op 1 maart 1994, dat is drie jaar na de inwerkingtreding van de wet, klaar moet zijn, zodat rekening kan worden gehouden met de huurovereenkomsten van korte duur die vanaf die datum voor ten hoogste drie jaar worden gesloten.

Een lid betreurt dat de doelstellingen van het voorstel zo beperkt zijn. Volgens hem zou de commissie moeten onderzoeken hoe men de eigenaars er kan toe aanzetten meer woningen te bouwen, wat een van de mogelijke oplossingen is voor het huisvestingsprobleem.

Met een restrictieve wetgeving schrikt men de eigenaars af en zal het aantal nieuwe woningen afnemen.

De commissie moet derhalve een zeer ruime taakstelling krijgen. Het lid vraagt tevens dat bij de toetsing rekening wordt gehouden met de regelingen die in de buurlanden gelden.

Le ministre de la Justice marque son accord sur le principe d'une évaluation complète et avec soin de la loi du 20 février 1991.

Il marque également son accord quant à la composition de la commission : représentants d'associations de propriétaires et de locataires d'une part, de juges de paix et de professeurs d'universités d'autre part.

Par contre, il ne peut affirmer dès aujourd'hui que certaines dispositions de la loi mériteraient d'être revues. Il est possible que les baux de courte durée se succèdent en vue d'échapper à certaines dispositions de la loi, mais il appartiendra à la commission dans le cadre de sa mission *générale* de vérifier cette affirmation.

Certes, on pourra lui indiquer qu'il existe certaines impressions. On pourra également lui demander d'évaluer plus spécialement certaines dispositions ainsi que la relation entre la loi et l'offre de logement y compris la relation entre cette loi et les politiques de logement qui doivent être menées à tous les étages du pouvoir.

Enfin, le ministre demande que le rapport de la commission puisse être déposé à la Chambre des représentants au 1^{er} octobre 1994 au lieu du 1^{er} juillet 1994 comme prévu dans la proposition.

Un des auteurs de la proposition fait valoir, en ce qui concerne l'accent qui aurait trop été mis dans les considérants de la proposition sur les baux de courte durée, que cet accent se trouve également dans l'accord de gouvernement du 9 mars 1992. Les auteurs ne prennent dès lors pas plus parti que ce que prévoit l'accord de gouvernement. En ce qui concerne la date du dépôt du rapport, il marque son accord quant à la demande du ministre de la reculer au 1^{er} octobre 1994 tout en insistant sur la nécessité d'un délai court.

Le ministre de la Justice attire l'attention sur la difficulté de la mission de la commission.

D'une part, une enquête sur le terrain va devoir être réalisée.

D'autre part, on va devoir rassembler des juges de paix, des professeurs d'université, des associations de propriétaires et de locataires.

Un membre rappelle que les baux de courte durée portent sur trois ans. Comme la loi du 20 février 1991 est entrée en vigueur le 1^{er} mars 1991, comment peut-on procéder à son évaluation alors que l'échéance des trois ans n'est pas encore arrivée !

Le ministre fait valoir que les investigations ne débiteront sur ce problème qu'à partir du 1^{er} mars 1994. Pour le reste, la commission pourra commencer à travailler dès sa constitution.

Le membre précédent demande en conséquence comment les baux de courte durée conclus après le 1^{er} mars 1994 pourront être évalués ?

De minister van Justitie is het eens met het principe van een volledige en zorgvuldige toetsing van de wet van 20 februari 1991.

Hij stemt eveneens in met de samenstelling van de commissie : vertegenwoordigers van verenigingen van eigenaars en huurders enerzijds en vrederechters en universiteitsprofessoren anderzijds.

Hij kan evenwel nu nog niet bevestigen dat sommige bepalingen van de wet inderdaad moeten worden herzien. Het is mogelijk dat men huurovereenkomsten van korte duur elkaar laat opvolgen om te ontsnappen aan sommige bepalingen van de wet, maar het is de taak van de commissie om in het kader van haar *algemene* opdracht de gegrondheid van die bewering na te gaan.

De commissie kan natuurlijk op de hoogte worden gebracht van een gevoel dat her en der heerst. Ook kan haar worden gevraagd om sommige bepalingen in het bijzonder te toetsen en het verband na te gaan tussen de wet en het huisvestingsaanbod, met inbegrip van de relatie tussen die wet en het huisvestingsbeleid dat op alle niveaus van de overheid moet worden gevoerd.

Tot slot vraagt de minister dat het verslag van de commissie bij de Kamer van volksvertegenwoordigers zou worden ingediend tegen 1 oktober 1994, in plaats van 1 juli 1994 zoals in het voorstel is bepaald.

Een van de indieners van het voorstel weerlegt de opmerking dat in de consideransen van het voorstel te sterk de klemtoon is gelegd op de huurovereenkomsten van korte duur door erop te wijzen dat ook het regeerakkoord van 9 maart 1992 die klemtoon legt. De indieners zijn dus niet méér vooringenomen dan het regeerakkoord. De indiener kan verder instemmen met de vraag van de minister om de datum voor de indiening van het verslag te verschuiven naar 1 oktober 1994, maar vraagt daarbij met klem dat de termijn kort wordt gehouden.

De minister van Justitie vestigt er de aandacht op dat de commissie een moeilijke taak wacht.

Er zal enerzijds een onderzoek in het veld moeten gebeuren.

Anderzijds zal men vrederechters, universiteitsprofessoren en verenigingen van eigenaars en huurders moeten bijeenbrengen.

Een lid herinnert eraan dat de huurovereenkomsten met korte looptijd drie jaar bestrijken. Hoe kan men, aangezien de wet van 20 februari 1991 op 1 maart 1991 in werking is getreden, die wet toetsen terwijl het moment waarop de looptijd van drie jaar verstrijkt, nog niet aangebroken is !

De minister merkt op dat het desbetreffende onderzoek niet eerder dan op 1 maart 1994 van start zal gaan. Voor het overige zal de commissie haar werkzaamheden kunnen aanvangen, zodra ze samengesteld is.

Het lid dat tevoren aan het woord was, vraagt dan ook hoe de na 1 maart 1994 gesloten huurovereenkomsten van korte duur zullen worden getoetst.

Le ministre peut comprendre qu'une telle question soit posée. L'évaluation demandée par cette proposition est en réalité guidée par la volonté de revenir sur certaines des dispositions de la loi. On perd de la sorte de vue qu'aucune loi sur les baux à loyer n'a pu être votée que grâce à un certain équilibre.

Un auteur de la proposition insiste à nouveau sur l'orientation suivie par la proposition en rappelant à cet égard que l'accord de gouvernement prévoit que des mesures spéciales et sélectives seront prises en faveur des groupes sociaux particulièrement vulnérables. Les auteurs de la proposition ont voulu mettre l'accent sur cette problématique. Il souligne dès lors le rôle pour les plus démunis que cette commission doit avoir.

Le ministre rappelle qu'il n'est pas lié par les considérants de la proposition.

Au nom de son groupe, *un membre* partage le point de départ de la proposition qui tend à rencontrer les besoins légitimes des plus démunis en matière de logement.

Cependant, une des méthodes pour y arriver est également de satisfaire les propriétaires car par définition ce sont eux qui contractent avec des droits et des obligations réciproques. L'examen de l'amélioration de la législation passera dès lors nécessairement par un effort entrepris et accepté par chacune des parties.

Il marque son accord pour que la commission spéciale examine la législation sans aucun préjugé, ainsi que l'a décrit le ministre. Par contre, il s'oppose à l'interprétation idéologique défendue par l'un des auteurs qui tend à écrire les conclusions avant d'avoir enquêté.

En ce qui concerne la date du dépôt du rapport, *un des auteurs de la proposition* suggère de retenir la date du 1^{er} septembre 1994 afin que le débat de rentrée puisse être consacré au logement avant la rentrée officielle d'octobre. Cette solution permettrait de mettre en avant un travail important de la commission de la Justice.

Le ministre est opposé à une telle suggestion. Le mois de septembre est en effet nécessaire pour pouvoir prendre connaissance des conclusions de la commission et pour préparer le débat.

M. Grimberghs dépose un amendement (n° 1) qui tend à fixer au 1^{er} octobre 1994 la date du dépôt du rapport et à supprimer la référence au mois de septembre 1994 pour la discussion de ce rapport à la Chambre des représentants (Doc. n° 901/2).

De minister kan begrijpen dat die vraag wordt gesteld. De in het voorstel gevraagde toetsing is in werkelijkheid ingegeven door de wil om op sommige bepalingen van de wet terug te komen. Daarbij verliest men echter uit het oog dat tot nog toe geen enkele huurwet kon worden goedgekeurd zonder dat een bepaald evenwicht tot stand kwam.

Een van de indieners van het voorstel legt andermaal de nadruk op de opzet van het voorstel. Hij herinnert in dat verband aan het regeerakkoord waarin wordt bepaald dat ten behoeve van erg kwetsbare sociale categorieën bijzondere en selectieve maatregelen genomen zullen worden. Het was de bedoeling van de indieners van het voorstel om daar de klemtoon op te leggen. Spreker benadrukt derhalve dat die commissie een belangrijke rol te vervullen heeft voor het behartigen van de belangen van de kansarmsten.

De minister herinnert eraan dat hij zich niet gebonden acht door de consideransen die in het voorstel naar voren worden gebracht.

Namens zijn fractie verklaart *een lid* het eens te zijn met het uitgangspunt van het voorstel dat aan de rechtmatige wensen van de minvermogenden op het gebied van huisvesting tegemoet wil komen.

Als men dat oogmerk wil bereiken, moet men echter ook oog hebben voor de eigenaars, want zij zijn per definitie degenen die overeenkomsten aangaan en daar zijn nu eenmaal rechten en verplichtingen aan verbonden. Het onderzoek naar een verbetering van de wet moet dan ook noodzakelijkerwijze gepaard gaan met een inspanning die door elk van de partijen geleverd en aanvaard wordt.

Het lid is het ermee eens dat de bijzondere commissie, conform de wens van de minister, de wetgeving zonder enig vooroordeel onderzoekt. Hij voelt daarentegen niets voor de door een van de indieners gegeven ideologische interpretatie, die al met conclusies voor de dag wil komen nog voor het onderzoek begonnen is.

Een van de indieners van het voorstel stelt 1 september 1994 voor als datum waarop het verslag moet worden ingediend. De eerste vergadering na het recess kan dan meteen aan huisvesting worden gewijd, nog voor de werkzaamheden van de Kamer officieel worden hervat in oktober. Deze belangrijke werkzaamheden van de Commissie voor de Justitie zullen op die manier in het volle daglicht komen te staan.

De minister is tegen een dergelijk voorstel gekant. Men heeft de maand september immers nodig om kennis te nemen van de conclusies van de commissie en de bespreking voor te bereiden.

De heer Grimberghs stelt een amendement (n° 1) voor dat bepaalt dat het verslag tegen 1 oktober 1994 moet worden ingediend. De verwijzing naar september 1994 als tijdstip voor de bespreking van het verslag in de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt weggelaten (Stuk n° 901/2).

L'amendement (n° 1) de M. Grimberghs est adopté à l'unanimité.

La proposition de résolution ainsi amendée est adoptée à l'unanimité.

Le rapporteur,

H. SIMONS

Le président,

Y. YLIEFF

Het amendement (n° 1) van de heer Grimberghs wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde voorstel van resolutie wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

H. SIMONS

De voorzitter,

Y. YLIEFF